INTERBIBLIO

RAPPORT ANNUEL 2024

Interbiblio, le contre de compétence pour le travail interculturel dans les bibliothèques, encourage, conseille, informe, sensibilise et met en réseau les bibliothèques dans leurs activités inter- et transculturelles. Le centre de compétences s'occupe également de la promotion de la lecture dans les langues premières et familiales et s'engage pour un accès équitable à la langue et à la littérature.

Les activités du centre de compétence comprennent :

- Service de conseil
- Relations publiques, mise en réseau et coopération
- Projets
- Rencontres du réseau, formations continues et symposium
- Plateforme d'information et newsletter
- Commandes collectives
- Traductions de livres pour enfants

L'association est soutenue par l'Office fédéral de la culture et fait partie de la commission « Diversité » de Bibliosuisse.

Comité et secrétariat général

En 2023, le comité comprenait les membres suivants :

- Brikela Andrea, Kornhausbibliothek, Berne
- Aurélie Fernandez, A Tous Livres, Monthey, Co-presidente
- Therese Salzmann, Coordinatrice des bibliothèques publiques, Fribourg
- Herbert Staub, indépendant, Zurich, coprésident
- Heidy Tucto, CIC, Genf (depuis l'AG 2024)

- Silvia Heizmann, indépendante, Worb (jusqu'à l'AG 2024)
- Michael Streif, Bibliotheques Schaffhausen/Neuhausen (jusqu'à l'AG 2024)
- Fabienne Vocat, cheffe de projets, Zurich (jusqu'à fin 2024)

Heidy Tucto a été élue au comité d'Interbiblio lors de l'AG 2024. Elle travaille au Centre d'Intégration Culturelle (CIC) de la Croix-Rouge à Genève. Elle avait remplacé Delphine Thommen (notre ancienne coprésidente) au CIC pendant son congé maternité l'année dernière et est responsable des animations et de l'accueil des classes au CIC. Heidy est titulaire d'un master en sciences de l'information de la HEG de Genève.

Michael Streif, Silvia Heizmann et Fabienne Vocat ont été remerciés et ont pris congé du comité. Michael Streif s'est engagé depuis 2018 au sein du comité et plus particulièrement dans le groupe de travail « Interbiblio 2020 », qui a conduit à la transformation d'Interbiblio d'une association faîtière en un centre de compétences. La cheffe de projet de ce groupe de travail était Fabienne Vocat, qui a été élue au comité lors de l'AG 2020, une fois le projet terminé. Ces dernières années, Silvia Heizmann a soutenu le bureau dans divers projets à titre bénévole, elle s'est désormais également retirée de ce mandat.

Nous remercions chaleureusement les membres sortants du comité pour leur précieux engagement en faveur d'Interbiblio pendant de nombreuses années.

Pour le travail du secrétariat général :

- Ilena Spinedi, Fribourg, codirectrice, 50%
- Cristina Vega Rodríguez, Zürich, codirectrice, 50%
- Leila Pfund, stagiaire, 40%
- Silvia Heizmann, Berne, consultante, sur mandat
- Therese Salzmann, sur mandat

En 2024, Interbiblio a engagé une stagiaire, Leila Pfund, pour la première fois depuis la transformation d'Interbiblio en centre de compétences. Leila Pfund a été un soutien très précieux pour le secrétariat grâce à son engagement, sa fiabilité, sa participation et son travail proactifs et autonomes ainsi que son esprit d'équipe.

Séances du comité :

L'ensemble du comité s'est réuni trois fois en ligne au cours de l'année. Les points principaux qui ont été traitées en plus des affaires courants de l'association ont été les différents projets d'Interbiblio (plus d'informations à ce sujet sous « Projets ») ainsi que le processus de transformation initiée par l'OFC (cf. « Processus de transformation »)

Assemblée générale

12 bibliothèques membres et 2 membres individuels ont participé à la 31e assemblée générale du 11 septembre 2024 à la PHBern. Pour la première fois, le nouveau rapport de voix a été appliqué, ce qui, avec 2 voix par membre institutionnel, a donné un total de 26 voix. Trois bibliothèques et le membre du comité Brikela Andrea se sont excusés. Outre les points statutaires habituels, qui ont tous été approuvés à l'unanimité, Interbiblio a donné des informations sur les projets actuels, les activités en 2024 et l'avenir d'Interbiblio.

Trois membres du comité ayant démissionné, Interbiblio a eu la chance de trouver en Heidy Tucto (CIC Genève) un nouveau membre du comité issu de la Suisse romande. Heidy a été élue au comité par des applaudissements nourris.

Lors de l'AG, les membres ont été informés des nouvelles conditions de l'OFC, qui impliquent qu'Interbiblio devra s'affilier à une organisation plus grande au cours de la prochaine période stratégique. Interbiblio a souligné que ce processus devait être organisé de manière à renforcer le travail des bibliothèques dans le contexte de la migration et du plurilinguisme. Bibliomedia et Bibliosuisse ont été citées comme organisations possibles à intégrer. (Pour en savoir plus, voir « Processus de transformation »).

Membres

En 2024, Interbiblio a gagné 4 nouveaux membres : 2 membres institutionnels et 2 membres individuels. Interbiblio compte donc désormais 57 membres. A partir de 2024, la cotisation des membres sera collecté selon un modèle progressif.

Événements

Rencontres régionales

Avant la pandémie, les rencontres régionales d'Interbiblio se déroulaient dans une bibliothèque. Il s'agissait à chaque fois de rencontres d'une demi-journée au cours desquelles les membres de Suisse romande et de Suisse alémanique échangeaient des informations. Avec la pandémie, on est passé à des rencontres en ligne. Comme les rencontres en ligne étaient plus courtes et plus faciles à organiser, trois à quatre séances ont été organisées chaque année. Avec le temps, il s'est toutefois avéré que les séances en ligne ne remplaçaient pas les échanges personnels - le nombre de participant·es ne cessait de diminuer. C'est pourquoi Interbiblio a décidé d'organiser à nouveau des rencontres régionales au niveau local. La première a été organisée en matinée avant l'assemblée générale de cette année. Avec cette rencontre, Interbiblio a atteint deux objectifs : d'une part, les membres ne doivent pas se déplacer uniquement pour une assemblée générale, d'autre part, ils peuvent profiter de la journée pour échanger plus longuement. Lors de la rencontre de cette année, la HEP Berne a présenté le projet « A l'abordage - Pour une exploration de la langue au travers des

histoires », inspiré de l'exposition "Tu l'as lu ? هل قرأته؟", qui était accompagnée d'une exposition. Les membres ont ensuite échangé en groupes sur les thèmes suivants :

- Besoins des membres vis-à-vis d'Interbiblio
- Feedback/input à Interbiblio
- Besoin de nouveaux thèmes

Quelques réactions à ce sujet en quelques mots :

Go ! Coopérations / Symposium / Soutien / Commandes collectives / Newsletter / Rencontres

More ! Tournées litteraires / plateforme d'information / échange d'expériences / propositions de livres

Less ! Rencontres régionales

New ! Catalogues de livres en langues de migration / Visites de bibliothèques / Campagnes / Formation continue en français et en italien / Collaboration dans des projets / E-books / Visibilité politique

Rencontre nationale : *Coopération entre les bibliothèques et les écoles*

La rencontre nationale du réseau 2024 a eu lieu le 24 mai à la HEP de Fribourg.

Interbiblio souhaite renforcer la coopération entre les bibliothèques et les écoles. En effet, les bibliothèques, en tant qu'institutions éducatives, peuvent jouer un rôle important dans l'éducation informelle des enfants et contribuer ainsi à la promotion de la lecture et à l'égalité des chances dans le système éducatif. C'est pourquoi la rencontre nationale du réseau d'Interbiblio de cette année a consacré la matinée aux coopérations entre les bibliothèques et les écoles et aux chances et défis qui en découlent. Angela Alliegro, de la bibliothèque municipale de Rapperswil, et Agnes Siegenthaler, de LivrEchange Fribourg, ont fait un exposé à ce sujet. L'après-midi, les participant·es ont joué au jeu de société PareAnaga (www.pareana.com), développé par Interbiblio, afin de découvrir ensemble les différentes langues et cultures qui composent la société plurielle Suisse et d'apprendre à les connaître sous un nouvel angle.
Les membres ont ensuite été invités au bureau d'Interbiblio pour un apéritif et un marché aux livres gratuit.

Symposium d'Interbiblio : *Promotion de la lecture dans le contexte du plurilinguisme et de la migration - et ce que les bibliothèques peuvent faire*

Le symposium annuel d'Interbiblio a eu lieu le 15 novembre à la maison de paroisse de Bümpliz.

La lecture est une condition de base pour la participation à la vie sociale. L'évolution de la société rend la promotion de la lecture particulièrement pertinente dans le contexte du plurilinguisme et de la migration. La recherche montre à quel point la lecture à haute voix est importante pour l'acquisition générale de la langue et que les capacités linguistiques acquises par les enfants bilingues ou plurilingue se développent de manière interdépendante. Si un enfant a des bases solides dans sa première langue, cela favorise l'acquisition d'une nouvelle langue. En tant qu'institutions à l'interface de l'éducation et de la culture, les bibliothèques ont un rôle important à jouer dans la promotion de la lecture. C'est pourquoi Interbiblio a consacré le congrès de cette année à la promotion de la lecture dans le contexte du plurilinguisme et de la migration.

L'objectif de la journée était de montrer comment les bibliothèques peuvent être actives dans ce domaine en particulier.

La journée a été modérée par Aurélie Fernandez, co-présidente d'Interbiblio. Le thème a été esquissé par trois présentations :

Carole-Anne Deschoux (HEP Vaud): *Grandir avec plusieurs langues : chances et risques liés à la promotion de la lecture*

Loreto Nuñez und Bainca Zanini (SIKJM): *1001 manières de promouvoir la lecture dans les langues familiales*

Maria de Lurdes Gonçalves (HSK): *Promotion de la lecture dans l'enseignement de la langue et de la culture d'origine (LCO)*

Malheureusement, Sabine Geiger du Zentrum Lesen de la FHNW a dû annuler son exposé à la dernière minute pour des raisons de santé. Interbiblio regrette vivement cette absence, car sa contribution était un élément central du concept du symposium.

Les intermezzo interactifs ont été un élément nouveau et réussi du congrès de cette année. Ceux-ci n'ont pas seulement favorisé l'échange entre les participant·es, mais aussi la mise en réseau au-delà des régions linguistiques et ont permis des changements de perspectives.

Le premier intermezzo consistait en un quiz linguistique de travail en groupe, au cours duquel les participant·es ont pu tester et élargir leurs connaissances en langues de migration. Lors du deuxième intermezzo, les participant·es ont endossé différents rôles dans un jeu de rôle pour simuler une discussion sur la promotion de la lecture dans les langues premières et familiales dans les bibliothèques. La direction de la bibliothèque se présentait dans une position sceptique, tandis que les collaborateur·trices devaient expliquer de manière convaincante l'importance de telles offres. Les deux formats ont été bien accueillis par les participant·es et ont donné de précieuses input pour la pratique.

Ateliers et formations continues

Ateliers pour le travail en bibliothèque et la promotion de la lecture dans le contexte de la migration et du plurilinguisme pour le canton de Thurgovie
En février et mars, Interbiblio a animé deux ateliers sur le thème de la promotion de la lecture et de la participation dans le contexte de la migration et du plurilinguisme dans le canton de Thurgovie. Le premier atelier a eu lieu dans le cadre d'une rencontre pour les responsables de bibliothèques, le second s'adressait aux responsables de bibliothèques scolaires.



Cours de certificat Bibliosuisse « Bibliothèques et diversité»
En 2024, Interbiblio a conçu le cours d'une journée « Bibliothèques et diversité » pour le cours de certificat de Bibliosuisse (en allemand), afin de l'établir à partir de 2025 comme format succédant à l'ancien cours d'une demi-journée « Travail interculturel dans les bibliothèques ».
Ce dernier a été créé pour la première fois en 2004 par Baobab Books dans le cadre du projet « Mondomedia - Bibliothèques ouvertes » et poursuivi jusqu'en 2023 en collaboration avec Bibliomedia Suisse et Interbiblio. Avec la reprise du cours par Interbiblio en 2023, le format a été changé et développé en 2024 en une offre complète d'une journée. A partir de 2025, le cours « Bibliothèques et diversité » fera officiellement partie du programme du cours de certificat de Bibliosuisse et remplacera l'ancien cours sur l'interculturalité.

Formation continue sur l'ouverture inter- et transculturelle dans les bibliothèques
En 2024, Interbiblio a entamé une nouvelle collaboration avec le Centre d'intégration culturelle de la Croix-Rouge à Genève (CIC) afin de pouvoir proposer la formation continue d'Interbiblio sur l'ouverture inter- et transculturelle dans les bibliothèques en Suisse romande, en plus de la Suisse alémanique. La traduction et l'adaptation de la formation continue seront effectuées en 2025.

Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur le site web d'Interbiblio.

Publications, relations publiques et travail en réseau

Présentation à la Conférence suisse de promotion de la lecture, 22.01.2024:
Wie können Bibliotheken zur Chancengerechtigkeit im Bildungssystem beitragen?
Lors de la Conférence suisse de promotion de la lecture 2024, Interbiblio a eu l'occasion de présenter les conclusions de son symposium annuel 2023 sur le thème « L'égalité des chances dans le système éducatif suisse et le rôle des bibliothèques » et de réfléchir sur le thème avec les participant·es. La présentation était centré sur la sélectivité sociale du système éducatif suisse, dans lequel le statut social et la formation des parents déterminent la voie de formation et le parcours professionnel des enfants. Si ces enfants ont en plus une histoire de migration, les chances d'obtenir un diplôme supérieur diminuent encore. La présentation a abordé ce thème sous différents angles et a pris en compte tous les niveaux d'éducation, de la petite enfance à l'enseignement supérieur en passant par la scolarité obligatoire. L'objectif était de permettre aux bibliothèques de prendre un rôle proactif dans la promotion de l'équité en matière d'éducation.

Présentation lors d'une séance d'information de la Conférence des délégués cantonaux aux affaires culturelles, 5.3.2024
Interbiblio a eu l'occasion de présenter ses activités et son travail ainsi que des faits et chiffres pertinents sur la société de migration en Suisse lors d'une séance d'information de la Conférence des délégués cantonaux aux affaires culturelles

Présentation lors de la séance du groupe de travail suisse alémanique Langues, BKZ , 12.06.24:
Sprach- und Leseförderung im Kontext von Migration und Mehrsprachigkeit
Interbiblio a été sollicité pour faire un exposé sur la promotion de la langue et de la lecture dans le contexte de la migration et du plurilinguisme dans le cadre d'une séance du groupe de travail suisse alémanique *Sprachen*, Bildungsdirektoren-Konferenz Zentralschweiz (BKZ).

Workshop «PareAnaga» à la conférence de Fabia Lucerne «Mehrsprachigkeit in der Schule fördern und nutzen», 16.11. 2024:
Ein Spiel, um die Sprachen und Kulturen um uns herum zu entdecken

Interbiblio a pu donner un atelier sur les possibilités d'utilisation du jeu PareAnaga pour le personnel scolaire et les spécialistes. Les participant·es se sont penchés sur différentes langues et systèmes d'écriture, ont réfléchi sur les appartenances multiples et la glottophobie et ont reçu des input pratiques sur la manière dont le jeu peut être utilisé en classe ou dans des ateliers.

Présentation introductive sur PareAnaga lors de la retraite de département de la direction de l'éducation de l'office de l'école publique du canton de Zurich, 18.06.2024
Interbiblio a été invité à fournir une contribution informative sur le jeu PareAnaga, en présentant le projet, le jeu ainsi que ses possibilités d'utilisation.

Commission Diversité de Bibliosuisse
Depuis 2023, Interbiblio fait partie de la commission « Diversité » de Bibliosuisse. L'objectif de la commission est de promouvoir la diversité dans les bibliothèques suisses, de conseiller le comité de Bibliosuisse sur les questions de diversité, de sensibiliser et d'informer les collaborateur·trices des bibliothèques et des centres d'information sur les défis de la diversité et de promouvoir un échange sur la diversité au sein de l'association. En 2024, la commission s'est réunie quatre fois. Les principaux thèmes des réunions ont été la formation et la formation continue dans le domaine de la diversité ainsi que l'organisation d'un congrès des bibliothèques plus inclusif.

Processus de transformation

Comme l'obtention de moyens financiers supplémentaires représente un grand défi pour les petites organisations comme Interbiblio, la possibilité d'un rapprochement avec une organisation plus grande a été thématisée depuis un moment. A l'instigation et en accord avec l'OFC, il a été décidé en été 2024 qu'il fallait viser un rattachement à une organisation plus grande afin d'assurer une base financière pour la prochaine période de financement. C'est sur cette base qu'Interbiblio a initié le processus de transformation.

Le processus de transformation avec Bibliosuisse et Bibliomedia signifie qu'au cours des deux prochaines années (2025, 2026) sera examiné comment Interbiblio peut être rattachée à l'une ou aux deux organisations. Ce processus sera accompagné par Inés Mateos, experte en développement organisationnel, formation et diversité. L'objectif de ce processus de transformation est de développer durablement Interbiblio en tant que centre de compétences, d'obtenir une plus grande visibilité et un soutien plus large ainsi que de l'orienter au mieux vers les exigences futures et les évolutions sociales. Les premiers entretiens informels avec Bibliosuisse et Bibliomedia ont déjà eu lieu et les trois organisations sont prêtes à s'engager dans un processus commun.

Ce processus s'étend sur les deux prochaines années et devrait s'achever fin 2026 avec l'intégration d'Interbiblio dans l'une des deux organisations.

Projet « Nos langues, notre musique » - pour plus de lecture, de musique et de participation dans la société migratoire suisse

Interbiblio a commencé à développer un nouveau projet participatif en 2024, qui sera mis en œuvre en 2025. Il s'agit d'un projet créatif qui s'adresse aux jeunes de 12 à 16 ans et qui se déroulera pendant les vacances d'automne de l'année scolaire 2025/2026 à Zurich, Fribourg et au Tessin. Il est financé par le programme Nouveau Nous de la Commission fédérale des migrations CFM, les services d'intégration des cantons de Zurich, Fribourg et du Tessin, le Pour-cent culturel Migros, ainsi que les fondations Temperatio, Bindig et Corymbo.

Pendant les quatre jours d'atelier, les jeunes écrivent et produisent leurs propres chansons dans leur langue première et familiale. Pour écrire leurs chansons, ils s'inspirent entre autres des livres des bibliothèques interculturelles partenaires. En collaboration avec des musicien·nes, ils développent des textes de chansons, les mettent en musique et apprennent à faire de la musique avec des outils digitaux simples comme des ordinateurs portables ou des tablettes - sans avoir besoin de moyens financiers supplémentaires.
Les ateliers encouragent la lecture et l'écriture dans la langue première et familiale, réduisent les obstacles à l'éducation musicale et relient les jeunes de différents horizons par la force de la musique. Les impressions personnelles, les réflexions et les collages sonores qui naissent pendant les ateliers sont intégrés dans les chansons.

Le projet crée des espaces de rencontre, rend visible le plurilinguisme et les appartenances multiples de la société migratoire suisse et renforce le développement social et créatif des jeunes. Il présente les bibliothèques comme des « troisièmes lieux », des espaces ouverts et créatifs qui favorisent la participation et la communauté.

Catalogue « Bibliothèques, migration et plurilinguisme - 12 activités et offres de médiation culturelle »

En 2024, Interbiblio a travaillé intensivement à un catalogue pour les bibliothèques proposant des activités à bas seuil et des offres de médiation culturelle dans le contexte de la migration et du plurilinguisme. Celui-ci a été publié en janvier 2025 et peut être téléchargé gratuitement sur notre site web. Le catalogue est disponible en allemand, français et italien et contient, comme son titre l'indique, 12 activités et offres de médiation culturelle ainsi que des informations générales sur le travail des bibliothèques dans le contexte de la migration et du plurilinguisme.
Cliquez ici pour accéder au Katalog DE / Catalogue FR / Catalogo IT.



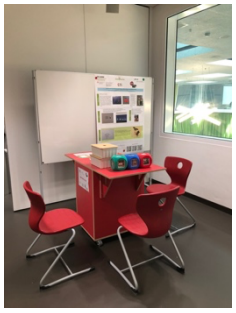
HSK-Info Einfache Sprache (Langage facile)

Interbiblio est responsable de la plateforme d'information HSK (LCO- langue et culture d'origine). Sur le site www.hsk-info.ch se trouvent des informations et des conseils pour toutes les personnes qui souhaitent mettre en place et établir une offre LCO dans leur langue : associations de parents, associations de migrant·es, écoles de langues pour enfants et jeunes et autres personnes intéressées. En 2024, le site web a été remanié dans le but de le rendre plus accessible et mieux adapté au groupe cible.
Les contenus ont été actualisés et traduits en langage facile. L'objectif est de rendre plus compréhensible le thème déjà complexe de la vie associative - d'autant plus que de nombreux initiateur·trices LCO ne sont pas de langue première allemande.
En outre, en collaboration avec le service vitamin B, un support oral et écrit à bas seuil a été mise en place pour répondre aux questions individuelles. Les personnes intéressées peuvent ainsi obtenir un soutien direct et simple pour des questions concrètes relatives à l'enseignement LCO.
Le site web « hsk-info » est financé et co-conçu par le Département de l'éducation de Bâle-Ville, l'Office des écoles primaires de Bâle-Campagne et la Direction de l'éducation du canton de Zurich et est géré par Interbiblio.

Mehrsprachige Bildungsräume (Espaces éducatifs multilingues)

Le projet «Mehrsprachige Bildungsräume – Integrative Sprachförderung durch Linguistic Landscape» de la HEP de Lucerne a pour objectif de promouvoir le plurilinguisme social et individuel des élèves grâce à l'utilisation de *Linguistic Landscape* et d'élargir l'espace éducatif de l'école à des lieux d'apprentissage extrascolaires tels que les musées, les bibliothèques et autres espaces publics. Le *Linguistic Landscape* s'intéresse aux signes linguistiques et sémiotiques visibles dans l'espace public et pose des questions sur l'utilisation de la langue et sur la politique linguistique de chaque lieu et de chaque pays.

En 2024, Interbiblio a travaillé avec une équipe de la HEP de Lucerne sur la deuxième partie du projet, la conception et la réalisation d'une exposition itinérante interactive et multimodale sur le thème du *Linguistic Landscape*. L'objectif de l'exposition est, d'une part, de faire connaître la fascination et l'utilité de *Linguistic Landscape* aux enseignant·es et à leurs classes et, d'autre part, d'utiliser durablement les résultats du projet et d'élargir l'espace éducatif de l'école. L'exposition se composait de trois caddies pour les trois modules « Langage corporel », « Langage sonore » et « Langage visuel » et a été réalisée en 2024 pour les classes dans l'atelier d'apprentissage de la PHLU et au Sentitreff à Lucerne.


Newsletter



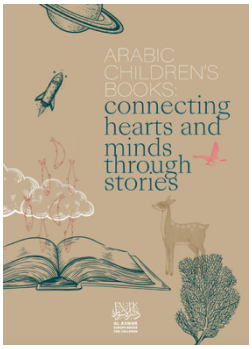
La newsletter d'Interbiblio est envoyée chaque mois et contient une sélection de médias pour tous les groupes d'âge sur les thèmes de la société de migration et de la lutte contre la discrimination, de la littératie, des langues et du plurilinguisme. En 2024, 11 newsletters ont été envoyées, en allemand, en français et en italien. En été, une édition spéciale a été publiée sur le thème du « Monde arabe », avec des informations sur les nombreux dialectes et langues parlés dans la région, des recommandations de livres pour adultes, de livres pour jeunes et pour enfants écrits par des auteur·trices des 22 pays, ainsi qu'une sélection d'articles, de films, de podcasts, etc. L'objectif était de donner un bref aperçu de la richesse linguistique, littéraire et culturelle de cette partie du monde.

Fin 2024, plus de 720 personnes sont abonnées à la newsletter.

Commandes collectives

En 2024, quatre commandes collectives ont été organisées pour des médias en arabe, en persan, en arménien et en kurde. Au total, 297 livres ont été commandés.









Remerciements

Un grand merci à l'OFC, sans qui le centre de compétence ne pourrait pas exister - et en particulier à Stéphanie Schneider, qui a accompagné Interbiblio pendant sept ans et a été à l'écoute de toutes les questions. Elle a agi avec une grande ouverture d'esprit et beaucoup de compréhension, elle a soutenu les efforts d'Interbiblio pour faire avancer la promotion de la lecture dans le contexte de la migration et du plurilinguisme. Nous souhaitons également remercier les nombreuses fondations qui soutiennent nos projets, en particulier le Pour-cent culturel Migros. Sans ce soutien, des projets tels que « Nos langues, notre musique » et le catalogue d'activités ne seraient pas réalisables. Nos remerciements vont également à nos partenaires qui s'engagent avec Interbiblio pour la promotion de la lecture et le travail bibliothécaire dans le domaine de la migration et du plurilinguisme, ainsi qu'aux membres qui ont encouragé Interbiblio dans le processus de transformation. Le comité souhaite en outre remercié le secrétariat générale d'Interbiblio. Son engagement infatigable, sa confiance et sa volonté permettront à Interbiblio de traverser les périodes de changement les plus difficiles.

Pour le comité
Herbert Staub, co-président d'Interbiblio